

Живеење во Берлин /
анти-официјални мрежи
за мигранти, баратели
на азил и илегализирани
луѓе

Ажурирање: декември 2024
година

содржина

1. За брошурата.....	3
2. Основни права	4
3. Контакти за итни случаи	8
4. Бесплатен WIFI	10
5. Транспорт	11
6. Алатки за преведување	12
7. Список на берлински мрежи и карти	13
8. Адвокати и советување	14
9. Основни потреби	18
a. Отворени кујни и храна	18
b. Засолниште и домување	20
c. Здравје	27
d. Облека	31
e. Образование/едукација	32
f. Јазик	32
10. Малолетници	33
11. Жени	34
12. ЛГБТКИА+	36
13. Заедница	38
14. Пари / платежна картичка	41
15. Организирајте се.....	43
16. Движење О-Плац	44
17. Актуелни информации и контакт	46
18. Забелешка	47

мала забелешка...

Почитувани другари,

мрежата „Свет без граници - живот без кампови“ се роди од расистичките напади и секојдневната нечовечност живееше во бегалскиот камп Тегел во Берлин 2023 година.

Се организираме заедно за да бараме:

затворете ги изолираните бегалски кампови и обезбедете достоинствено домување,

- ослободете се од ограничувањето на престојот,
- стопирање на депортации и затворање на затворите за депортација,
- ослободете се од платежните картички и
- укинување на сите начини на профитирање на грбот на мигрантите.

Ве охрабруваме да живеете деколонијална, аболиционистичка слобода. Се надеваме дека оваа брошура ве охрабрува да го сметате градот Берлин како ваш, да изградите свои заедници и да најдете безбедност во нив. Ако тие заедници се отворени за сите, ве молиме додадете ги во оваа брошура.

Запомнете, вие не сте сами.

Тука сме и ќе се бориме. Слободата на движење е право на секого.

Во љубов и бес,



ажурирање и повратни информации

Нашите социјални системи брзо се менуваат во Германија. фашизмот е нормализиран и Организирањето на заедницата е потиснато. Досега е потврдено дека буџетските кратења во 2025 година ќе принудат и ќе принудат многу ресурси зависни од државата да се затворат.

Се потсетуваме, револуцијата нема да се финансира.

Една од тешкотиите при креирањето на оваа брошура е ажурирањето на информациите.

Онлајн верзиите и социјалните медиуми ќе се ажурираат за споделување промени.

Помогнете ни да ги одржуваме нашите мрежи и просторите на заедницата поврзани и силни.

Бараме од вас, нашата Заедница, да ги испратите вашите повратни информации и доколку забележите застарени информации.

За контакт:

Е-пошта: lifewithoutcamps@protonmail.com

Инстаграм: [@lifewithoutcamps_](https://www.instagram.com/lifewithoutcamps_)



46

за оваа брошура



Секој има право да се движи, да остане, и да оди каде што сака.

Германската држава и нејзините антимиграциски закони се угнетувачки систем. Се обидува да го прекине самоопределувањето на сите, но особено на бегалци и мигранти. Бегалските кампови, ограничувањата за престој, платежните картички и депортациите се дискриминација и структурно насилство.

Ние веруваме во моќта на луѓето. Создаваме мрежи и простори на солидарност и хуманост, достапни за секого. Простори каде што експлоатацијата, привилегиите и хиерархиите на моќта се разбиени заедно. Ние се бориме против дискриминациите на раса, род, сексуалност, верувања или способности. Државното угнетување и експлоатација го победуваме преку организирање и грижа еден за друг.

Берлин е град во кој луѓе од целиот свет наоѓаат место за живеење и преживување. Сепак, тешко е да се најдат места за вашите основни потреби или заедници.

Оваа брошура наведува ресурси за полесен пристап до мрежи и простори кои (најчесто) не соработуваат со државните органи.

Исто така, споделува некои основни информации за нашите човечни права и успешни искуства што ги стекнавме во борбата за нив.

**Ве охрабруваме секогаш да зборувате за вашите права и правата на другите.
Ние ќе залагаме со вас.**

3

Основни права

Кога интерагирајте со полицијата, имате право да молчите. Имате право да не кооперирајте (пасивно!) и да не го давате вашиот потпис, на пример ако сте биле претресени. Полицијата има право да ви побара лична картичка (Ausweis). Ако полицијата ви ги конфисцира личните предмети, побарајте документација. Потоа, напишете протокол за тоа што се случило.

Расното профилирање е нелегално. КОП (<https://kop-berlin.de>) се занимава со полициска практика на расно профилирање, документирање на расистички полициски напади, придружување на жртвите и упатување во советувалишта.



Е-маил: info@kop-berlin.de
инстаграм: Kop_berlin

Ако сте жртва на десничарско и расистичко насилство и закани:
Во Берлин: „Допрете се,“ (<https://reachoutberlin.de>)



030 / 69 56 83 39
info@reachoutberlin.de

Kopernikusstr. 23 (задна зграда, 2 кат) 10245
Берлин-Фридрихшајн

Во Бранденбург: перспектива на жртвата
(<https://opferperspektive.de>)



+49 331 8170000
info@opferperspektive.de

Rudolf-Breitscheid-Str. 164, 14482 Потсдам

О-Плац- Движење на бегалци во Берлин



Продолжува...

Во последните две години тие постигнаа дека бегалците се дел од политичката дискусија и тие се појавуваат на политичката агенда. Нивниот најголем успех досега е тоа што го надминаа изолираниот живот кој им беше наметнат, а на улиците почна да расте колективен и пообединет живот. Тие ја земаат нивната слобода, ги преминуваат границите и ги дизајнираат своите животи како што сакаат. Отпорот кој започна со мал број луѓе стана широко движење. Се повеќе бегалци во различни региони на Германија се организираат и протестираат против дискриминативниот систем за азил. Можете да ги најдете сите различни групи, од оние кои се борат веќе многу години до новопојавените групи, на www.oplatz.net, во „други групи“.

„Најдовме поддршка од општеството. Беше остварен историски отпор против нападите на окупираното училиште во Олауер Штрассе. Повеќе од 9 дена илјадници полицајци не успеаја да влезат во училиштето. На крајот мораа да се откажат од опсадата и ни го препуштија местото. И покрај обидите на окупациите да ја иселат зградата, некои бегалски активисти продолжуваат да даваат отпор во зградата. Бараме да можеме да ја задржиме зградата и да ја трансформираме во самоорганизиран Меѓународен центар за бегалци, центар управуван од бегалци за бегалци.“

Нашето искуство не научи дека парламентот и политичките партии не сакаат да ги решаваат нашите проблеми. Далеку од тоа! Со донесување закони против нас, нè водат во заробен живот. Нашата единствена сигурност ја наоѓаме на улиците. Нема алтернатива за борбата на улица. Само на улиците имаме потенцијал да изградиме поинаков, обединет и колективен живот“.

О-Плац- Движење на бегалци во Берлин



од <https://www.oplatz.net/>

По самоубиството на иранскиот бегалец Мухамед Рахсапар во бегалскиот камп во Вирцбург, бегалците од цела Германија се обединија и тргнаа кон Берлин на протестен марш. Почнувајќи од Вирцбург, за еден месец поминаа 600 километри. Посетите на бегалските кампови попат ја разоткрија изолацијата на бегалците и тие ги поканија да ги напуштат камповите и да се приклучат на нашиот марш.

Кога пристигнаа во Берлин, поставија протестен камп на Ораниенплац во Кројцберг. Овие шатори на општеството му ги симболизираат проблемите - ги отфрлаат законите за изолација и дискриминација што германската држава се обидува да им ги наметне, дека тие го креваат својот глас и се спротивставуваат. Овој протестен камп набрзо стана нивни центар на отпор, место каде што ги направија видливи нивните политички барања.

Почнувајќи од Ораниенплац, тие организираа турнеја со автобус до различни „Лагери“ во други германски градови во 2013 година. Дури и мислејќи дека се соочија со голема репресија и насилство од страна на полицијата, тие беа во можност да стапат во контакт со многу бегалци кои живеат во изолација, некои им се придружија ги попат или дошле на големите демонстрации во Берлин.

Зимата пристигна и тие ја окупираа старата училишна зграда во Олауер Штрассе. Снегот им го сруши шаторот за состаноци токму над нивните глави и особено на семејствата им требаше топло место за престој.

Во 2014 година протестот го донесоа на европско ниво: Во маршот од Стразбур до Брисел, заедно со бегалски активисти од различни региони, ги пробија меѓународните граници во чин на граѓанска непослушност.

Повеќе од две години тие организираа многу демонстрации и активности од базата на отпорот: Ораниенплац и Олауер Штрассе. Преку различни видови на директни акции, како што се граѓанска непослушност, окупации и блокади, тие јасно ставија до знаење дека нема да престанеме да се бориме за нашите права. Нашиот протест го поврзавме со други борби и групи како анти-гентрификација и антифа-групи, работници, студенти и уметници

44

Основни права 2

Избегнување на депортација

Аларм за депортација само за чартер летови!

[HTTPS://T.ME/DEPORTATION_ALARM](https://t.me/deportation_alarm)



О-Плац - Отпор на депортација

Најдете го водичот на дното на оваа веб-страница:

<https://oplatz.net/stop-deportation>



Без гранично собрание -

Спротивставување на депортацијата и делување солидарно - материјал достапен на различни јазици на следните веб-страници

<https://noborderassembly.blackblogs.org/booklets/>
<https://noborderassembly.blackblogs.org/abolish-deportation-prisons/>

RIGHT TO STAY 5

Основни права 3

Имате право на протест и слобода на говор. Ако доживеете репресија поради тоа што зборувате против неправдата, контактирајте ја *Rote Hilfe* (црвена помош) (<https://berlin.rote-hilfe.de/>).

NEUKÖLLN

- Lunte district shop,
- Weisestr. 53, 12049 Berlin
- Every Wednesday, 6:30-7:30 p.m.

WEDDING

- Scherer8,
- Schererstraße 8, 13347 Berlin
- Every Tuesday, 19:00-20:00

KREUZBERG

- Bookstore Müßiggang,
- Oranienstr. 14A, 10999 Berlin
- Every Thursday of an odd calendar week 19:00-20:00



FLINTA consulting...

- ... can be requested by e-mail and take place in all towns.

Palestine Café

- Interbüro,
- Genterstr.60, 13353 Berlin
- Every 1st Sunday of the month, 3:30-5:00 p.m.

За да одговорите на тешката репресија врз палестинскиот отпор, контактирајте го **ELSC** (<https://elsc.support>) и **3ezwa** (<https://3ezwa.de>).



RIGHT TO STA 6

Организирајте се

Поврзете се со луѓето кои се борат за правата на мигрантите во Берлин, најдете поддршка и заедница. Некои самоорганизирани иницијативи:



Билгисарај - вторник Куфа

неделно место за состаноци за луѓе кои се организираат за Слобода на движење Oranienstraße 45, 10999



Нема гранично собрание

Соли-кујна секој петок во Регенбогенкафе - Lausitzer Straße 22a, 10999 дојдете наоколу, јадете храна и поврзете се <https://noborderassembly.blackblogs.org/de/>

„Живот без кампови, свет без граници“ / собрание на Тегел

Луѓето кои работат на прашањата на кампот во Тегел се среќаваат еднаш месечно во Театар Х, доаѓаат и се вклучуваат.



пари / платежна картичка

Erwerbsloseninitiative
BASTA!

Едноставно е!

БАСТА! е самоорганизирана на три локации во Берлин, нудејќи солидарни и повеќејазични совети за социјална заштита (jobcenter)

<https://bastaberlin.de/beratung>

ЛИХТЕНБЕРГ

Депото на WiLMa на ул. Magdalenen. 19 (во дворот), 10365 г
секој 1-ви и 3-ти четврток во месецот од 17-19 часот

СВАДБА

Schererstraße 8, 13347 Берлин:
Среда 16-19 часот, но НЕ во последната среда во месецот
Ве молиме дојдете во 15 часот/15:30 часот

НЕУКОЛЛН

Weisestr. 53, 12049 Берлин (во продавницата за информации Lunte)
секој вторник - 18-20 часот.
Консултациите се со закажување. Може да се пријавите во понеделник во 12:30 часот

42

Основни права 4

Слободата на движење во Германија понекогаш е ограничена. Побарајте „räumliche Beschränkung“ во вашата лична каричка. Во првите три месеци од процесот за азил, или Duldung, вашата слобода на движење е ограничена на вашето место на регистрација (Anmeldung). **После три месеци, можете слободно да се движите во Германија**, но сепак може да имате „Wohnsitzauflage“, што ограничува каде можете официјално да живеете.

Ако немате стабилно место за живеење, ви е дозволено да добивате пошта на адресата на засолништата за итни случаи (проверете ја мрежата kaeltehilfe-berlin.de)

Ако сте жртва на трговија со луѓе,
Бан Јинг контакт број за поддршка:

030 440 63 73
[HTTPS://WWW.BAN-YING.DE](https://www.ban-ying.de)



Anklamer Straße 38, 10115 Берлин

RIGHT TO STA 7



24 часа ИТНИ СЛУЖБИ

превземено од GANGWAY

(најчесто ДРЖАВНО СПОНЗОРИРАНО И НА ГЕРМАНСКИ)

ЗА ДЕВОЈКИ И (МЛАДИ) ЖЕНИ:

ИТНА СЛУЖБА ЗА ДЕВОЈЧИЊА:	030 61 00 63
(РАЗНИ ЈАЗИЦИ, ИСТО НА ТЕМА ПРИНУДЕН БРАК)	
ЖЕНСКА КРИЗНА ТЕЛЕФОНСКА ЛИНИЈА:	030 615 42 43
КРИЗЕН ТЕЛЕФОН ЗА СЕКСУАЛНО НАСИЛСТВО ВРЗ ЖЕНИ:	030 216 88 88
КРИЗЕН ТЕЛЕФОН ЗА СЕМЕЈНО НАСИЛСТВО ВРЗ ЖЕНИ	
(ГОЛЕМА ТЕЛЕФОНСКА ЛИНИЈА):	030 611 03 00
ГИНЕКОЛОШКА ИТНА СЛУЖБА:	116 117

ЗА ДЕЦА И МЛАДИ ЛУЃЕ:

БРОЈ ЗА НАСИЛСТВО ВРЗ ДЕЦА	
116111, БЕСПЛАТНО	И МЛАДИ ЛУЃЕ
030 61 00 61	ДЕТСКА ИТНА СЛУЖБА
030 61 00 62	СЛУЖБА ЗА ИТНА ПОМОШ ЗА МЛАДИ
030 61 00 66	ТЕЛЕФОНСКА ЛИНИЈА ЗА ЗАШТИТА НА ДЕЦА

ПАСТИРСКА ГРИЖА:

ТЕЛЕФОНСКО СОВЕТУВАЊЕ:	0800 111 0 111 ..ИЛИ.. 0800 111 0 222,
БЕСПЛАТЕН (ИСТО ТАКА И ЗА ЛУЃЕ ИЗЛОЖЕНИ НА РИЗИК ОД САМОУБИСТВО)	
ПОВИК ПРОТИВ ТАГА, ТЕЛЕФОНСКА ЛИНИЈА НА РОДИТЕЛИ:	0800 111 0 550,
БЕСПЛАТЕН МУСЛИМАНСКИ ПАСТИРСКИ ТЕЛЕФОН:	030 44 35 09 821
ПАСТОРАЛНА ГРИЖА ЗА БЕГАЛЦИТЕ (АРАПСКИ/АНГЛИСКИ)	
ОД ПЕТОК-ВТОР 17-21:	030 440 30 8112
DOWERIA - СЛУЖБА ЗА ТЕЛЕФОНСКО СОВЕТУВАЊЕ НА РУСКИ ЈАЗИК:	030 440 308454
WEISSER RING, ИТЕН ПОВИК ЗА ЖРТВИ:	116 006

ЗА ПРАВНИ ПРАШАЊА:

ВО СЛУЧАЈ НА АПСЕЊА И ИТНИ СЛУЧАИ, ЗДРУЖЕНИЕТО НА АДВОКАТИ ЗА КРИВИЧНА ОДБРАНА ВО БЕРЛИН НУДИ 24-ЧАСОВНА ИТНА ПОМОШ
0172 325 55 53.....УСЛУГА :

ВО ПСИХОЛОШКИ ИТНИ СЛУЧАИ:

СЛУЖБА ЗА КРИЗИ:030 390 63 10

8

пари / платежна картичка



Иницијативи за пробивање на контролата на платежните картички @neinzurbezahlkarte Состанок: вторник @ Меѓународен женски простор (IWS)

1-ви и 3-ти вторник од секој месец

Ако сте добиле кратења на вашите пари, ве охрабруваме да посетите правно советување (RLC, KUB, VBZ). Писмо до bamf со жалба за вашиот индивидуален случај честопати ќе ги намали намалувањата. Без разлика на вашиот процес за азил (subsidiarschutz, duldung (lite)), секој има право на минимална сума пари за преживување.

Животот „sans-papier“ - без документи - е помалку толериран во Германија отколку во другите земји. Како и секаде, неофицијалната работа сè уште постои. На интернет, Ebay Kleinanzeigen има многу понуди за работа. Побарајте некој да ви помогне да пишувате апликации. Внимавајте на експлоатацијата.

Групите за поддршка можат да помогнат да се организираат Soli-Events за да се соберат пари. Посетете го Куфата на No Border Assembly во петок за да дознаете повеќе.

Ако сте во процес за азил: По три месеци, имате право на работа. Треба да пополните некои формулари кај вашиот работодавец и да добиете одобрение од канцеларијата на странците (auslanderbehörde)

41

Заедница



Rainbow Factory e.V.

Детски, културен и центар за заедницата во средината на Берлин со широк спектар на понуди за Берлинчани и гости од целиот свет.



Lausitzer Straße 21a, 10999 година



+49 30 695 795 0
<https://regenbogenfabrik.de>
kontakt@regenbogenfabrik.de

Кафе Каранфил

Бар отворен секој ден од 17 часот, простор за состаноци во заедницата со музика, уметност и култура.



Weisestr. 3, Берлин, Германија, 12049 година



Џолиба

поддржува африкански и афро-германски семејства, африкански бегалци. Мрежен состанок еден четврток месечно



Герлицер ул. 70, 10997



joliba@joliba.de
030 - 610 768 02

Еманципација на бегалците

Интернет кафулиња во Берлин и Бранденбург, управувани од баратели на азил. Поддржува учење компјутерски вештини, општа социјална, правна ориентација, дигитално самозајакнување и помош за домашни задачи.



Zeppelinstr. 25 14471 Потсдам

017652908203



бегалциманципација-онлајн.de

40



24 часа ИТНИ СЛУЖБИ

превземено од **GANGWAY**

(најчесто ДРЖАВНО СПОНЗОРИРАНО И НА ГЕРМАНСКИ)

ЗДРАВСТВЕНИ ПРОБЛЕМИ:

- 030 19237 УСЛУГА ЗА ИТНА МЕДИЦИНСКА ПОМОШ ЗА ДРОГИ (ИСТО ТАКА И ТЕРАПИЈА И ВЕДНАШ ПОВЛЕКУВАЊЕ)
- 030 19 24 0 ЦЕНТАР ЗА КОНТРОЛА НА ОТРОВИ CHARITE: 116 117.....МЕДИЦИНСКИ ДЕЖУРСТВА, И ЗА ДЕЦА:
- 0900 100 1017.....ВЕТЕРИНАРНА СЛУЖБА ЗА ИТНИ СЛУЧАИ:
- 030 89004 333.....СТОМАТОЛОШКА ИТНА СЛУЖБА: KZV-BERLIN.DE/FUER-PATIENTEN/NOTDIENST.....
- 030 31 59 64 0.....АПТЕКА ИТНА СЛУЖБА: AKBERLIN.DE/PATIENTINNEN/NOTDIENSTFINDER.....
- АМБУЛАНТСКА КЛИНИКА CHARITÉ ЗА ЗАШТИТА ОД НАСИЛСТВО: GEWALTSCHUTZAMBULANZ.CHARITE.DE/HILFSANGEBOTE/.....

ЗА СЛЕДЕЊЕ:

ПРЕСТАНИ ДА ДЕМНЕШ - ЗА ЛУЃЕ КОИ СЕ ДЕМНАТ И ЗА ЛУЃЕ КОИ ДЕМНАТ:.....030 22 19 22 000

ЗА БЕЗДОМНИЦИ:

- 030 600 300 1010..... ТОПЛИНСКИ АВТОБУС DRK:
- 030 690 333 690..... ЛАДЕН АВТОБУС:
- 0157 80 59 78 70.....ТЕЛЕФОН ЗА ПОМОШ:
- 030 34 39 71 40.....GEBEWO PRO GGMBH ЗА ПОМОШ ПРОТИФ ЛАДНИНА:



ЗАСОЛНИШТА ЗА ИТНИ СЛУЧАИ ШИРУМ БЕРЛИН, ДИСТРИБУЦИЈА НА ХРАНА, ТУШЕВИ И ПЕРАЛНА,

KAELTEHILFE-BERLIN.DE.....ОЛЕСУВАЊЕ НА ТОПЛИНА:



MOKLI

MOKLI-HELP.DE..... НИЗ ЦЕЛА ГЕРМАНИЈА

9

ИТНА ИТНА ИТНА ИТНА ИТНА ИТНА

ИТНА ИТНА ИТНА ИТНА ИТНА ИТНА



пристап до интернет



Тука се начини да најдете бесплатен интернет. Во многу самоорганизирани простори (кои се наведени на <https://stressfaktor.net>), ќе најдете бесплатен Wifi:

Берлин Фрајфунк (слободен функ)
www.berlin.freifunk.net



Можете да најдете бесплатен WiFi без регистрација на супермаркети како што се DM, Netto, Rewe, Rossmann

- јавен превоз на секоја станица, во секој трамвај и неколку автобуси.
- во народните библиотеки



Народните библиотеки имаат слободен пристап до компјутерите. За една година картичката од народна библиотека чини 10 евра. Картичката ви овозможува да позајмите книги и други предмети (како машини за шиење) и да ги користите компјутерите.



Можете да најдете народни библиотеки во секој дел од Берлин. Подобрo проверете сами:
<https://service.berlin.de/stadtbibliotheken>

10

Заедница



Интернационалистичко биро - Сакаме да создадеме структура во Берлин која воспоставува долгорочни контакти со прогресивни и класни групи, партии и движења.



Genter Straße 60
Берлин-Свадба
13353



info@interbuero.org
<https://interbuero.org/>



Идејата е да се изгради простор како дел од општинската структура во населбата (Берлин, Свадба) и заедно да управуваме со него.

Демократските собранија и совети на соседството и областите значат идни перспективи за посамоопределен живот во соседството.



Африканска улица 74
13351 Берлин – Свадба



info@kiezhaus.org
<https://www.kiezhaus.org/>
+49 151 23454944

Достапно во четврток од 09:00 до 12:00 часот.



Wedding.hilft

Wedding.hilft е мрежа на Unterstützer_innen кои волонтираат за бегалците и нивните грижи. Организирани сме во подгрупи (AGs), од кои секоја работи на различни тематски фокуси.



<http://www.wedding-hilft.de>

39

Заедница

Отворени простори



Со **Театар X**, постои млад театар на заедницата во Берлин-Моабит што го водат заеднички млади луѓе и Mitarbeiter_innen. Фокусот на сценската програма и на домашните продукции е критичко уметничко испитување на општествените услови од перспектива на маргинализираните млади луѓе. Театарот X се гледа себеси како важно младо и политичко културно место за Моабит и Берлин.

Wiclfstraße 32
10551 Берлин

info@theater-x.com
+49 30 48815220
Најдобар начин да контактирате со нас по телефон е во понеделник и вторник



Њујорк во Бетаниен (Кројцберг)

Простор за автономни проекти во Кројцберг во антикапиталистички, феминистички и антирасистички простор. Место за размена на идеи, организирање и меѓусебно поддржување.

Њујорк во Bethanien Marielle-Franco-Platz
2A (Mariannenplatz 2 A)
10997 Берлин-Кројцберг

raum_ny59@riseup.net

38

Транспорт

Бесплатно возење Телеграмски канал

предупредувања од луѓе ако има контролори во U-Bahn, S-Bahn, Tram и Bus.

https://t.me/freifahren_BE

„бесплатно возење,, карта на акти предупредувања:

<https://app.freifahren.org>



@FREIFAHREN_BE

Фонд за слобода

Иницијатива за слобода ослободува луѓе кои се во затвор поради „возење без билет“
<https://freiheitsfonds.de/>



Билет од 9 евра

Месечно платете во 9-евра-фонд и искусете ја солидарноста! Ако пот бидете проверени без билет, ние ќе ја платиме зголемената цена за вас. Секој член може да ослободи уште едно лице месечно од паричната казна.

Внимателно прочитајте ја веб-страната за детали
<https://9eurofonds.de/>



11

Алатки за преведување

Солидарност ги надминува јазичните бариери. Полесно е да комуницирате со личност покрај вас.

Придружете се на оваа телеграма група за да побав преведувачи на состаноци:
t.me/BerlinSolidarityTranslation
И понудете ја вашата помош во преведувањето!



Сертифицирани преводи во врска со правото на престој за англиски/француски/чешки на германски јазик:
translation@mailbox.org

Онлајн екстензија за мобилни телефони:

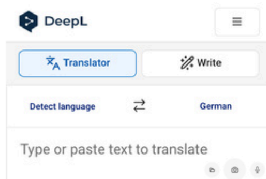
- Апликација Web Translate, автоматски преведува веб-страни
- Неколку браузери имаат достапни преводи или екстензии - Firefox, Chrome, Edge, Safari

Онлајн преведувачи:

- DeepL <https://deepl.com/de/translator>
- Google <https://translate.google.com>

Можна е транскрипција на глас.

Скенирајте и преведувајте документи.



ChatGPT и други AI асистенти исто така прават преводи.

Запомнете: Преводот најдобро функционира со користење на едноставен јазик и кратки реченици.

12



Queers / LGBTQIA+



Проектот **MILES** нуди психосоцијално и правно советување за ЛГБТИК* со искуства со бегалци и миграција, како и со нивните роднини.
<https://berlin.lsvd.de/projekte/miles/>

Понеделник до петок од 09:00 до 17:00 часот



Feurigstraße 54, 10827
Bezirk Tempelhof-Schöneberg



030 – 75 43 77 00
info@lsvd.berlin

TransInterQueer e.V. TriQ Refugees - советодавна и едукативна работа, активна во различни мрежи за транс*, интер* и небинарни теми, бегалци ЛГБТИК* и за здравствена заштита на бегалците

<https://www.transinterqueer.org/>



Beltstrasse 35, 10247 Берлин



+49 (0) 30 – 76 95 25 15
triq@transinterqueer.org



GLADT е организација на црни, домородни и обоени лица лезбејки, хомосексуалци, бисексуалци, транс, интер и квив во Берлин. Ние сме вклучени на различни нивоа против расизмот, сексизмот, транс- и хомофобијата, способноста и другите форми на дискриминација.

<https://gladt.de/>

Работно време за консултации без закажување:

Вторник и четврток: 13:00 до 16:00 часот



Lützowstrasse 28, 10785 Берлин



030 – 587 684 9300
info@gladt.de

37



уметност од
@patuparia и
@el.boum

Нашата организација е од и за Trans* и Cis Women, Trans* и Cis Men, сите Genderqueer, Non-binary, Trans* и Inter* луѓе кои се лезбејки, бисексуалци, геј, пансексуалци, асексуални, квир луѓе. Добредојдени се луѓе од сите средини, вклучително и црнци, домородни, обоени лица, мигранти, бегалци или белци.

Понеделник 11-14 часот
Вторник 14-17 часот

Среда 10:00 - 13:00
четврток 14:00 - 17:00 часот

Кулмер Штрасе 20а
10783 Берлин

+49 30 - 21 91 50 90
info@lesmigras.de
https://lesmigras.de/

Casa Kuà

Trans* Inter* Queer
Community & Health Centre

Casa Kuà е самоорганизиран простор на заедницата од транс* и небинарни ВИРоС за да го направи здравјето подостапно за другите транс*, интер*, небинарни и квир луѓе, а особено за оние кои се погодени од расизам.

Naunynstrasse 72, 10997
во Кројцберг

info@casa-kua.com
https://casa-kua.com/



QueerHome

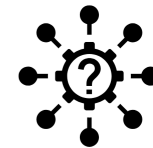
Советувалиште за домување за квир луѓе во Берлин (само со закажување) обично секој ден од 10:00 до 17:00 часот <https://sonntags-club.de/projekte/queerhome.php>

Геузенштрасе 2, 10317
Лихтенберг

queerhome@sonntags-club.de
0176 34 12 90 18

36

Берлински помошни мрежи на интернет



Проверете ги овие мрежи и мапи за повеќе ресурси. Тие собираат многу понуди за взаемна помош кои не можеме да ги наведеме во оваа брошура.

Инирадар - <https://iniradar.de>

Ресурси преку интернет со листа на иницијативи за заемна помош и солидарност

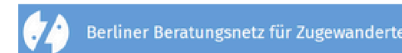


Фактор на стрес - <https://stressfaktor.squat.net>

Фактор на стрес е календар за левичарската субкултура и политика во Берлин. Демо, митинзи, Куфа, филмови, изложби, претстави, забави и барови.



Советувачка карта на Берлин -
<https://beratungsnetz-migration.de>



Berliner
Kältehilfe

Мапи за бездомници <https://www.kaeltehilfe-berlin.de/>
<https://gangway.de/>



Советот за бегалци - <https://fluechtlingsrat-berlin.de/adressen>

Во Берлин има многу официјални организации кои нудат услуги за мигранти. Советот за бегалци има многу списоци со адреси, но тие тешко се читаат. Препорачуваме да побарате некој да ги разгледа списоците со вас.

Добредојдовте 2 Европа - <https://w2eu.info>

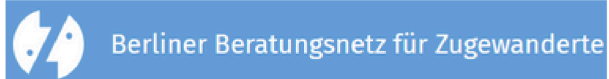
w2eu.info

Обезбедува информации за бегалци и мигранти кои можеби ќе бидат корисни за нивното патување до и низ Европа.

13

Правен совет

Мапа за советување за мигранти:
<https://www.beratungsnetz-migration.de>



Закон за азил и миграција (1/2)

КУБ -Контакти и советувајште за бегалци и мигранти е.В.

Азил и престој, социјално и психолошко советување.
Албански, арапски, англиски, персиски, турски, српско-хрватски, француски, курдски, шпански, кинески, полски, португалски, романски (делумно само со закажување)

159 Oranienstr, 10969 Kreuzberg
Понеделник, вторник, четврток, петок 9-12 часот.
И со закажување

030 6149400
030 6149404
kontakt@kub-berlin.org
<https://kub-berlin.org>

Жени

Почитувајте го Берлин

За правата на жените мигранти во платена домашна работа Можеме да се најдеме лично секоја прва и трета сабота во месецот од 15:30 до 16:30 часот. во здружението 14a на Хајнрихплац во Кројцберг
<http://www.respectberlin.org>

Oranienstr. 14a, 10999
година Кројцберг

respectberlin@posteo.de



Репродуктивна правда

мрежа на различни луѓе и групи кои се борат за самоопределен начин на живот со и без семејства од феминистичка и антирасистичка перспектива.
kontakt@repro-gerechtigkeit.de <https://repro-gerechtigkeit.de/>

Берлински женски кругови

Поддршка за жените* со фокус на структурната дискриминација и нејзината интерсекционалност. Не без бариери.

kontakt@frauenkreise-berlin.de
<https://www.frauenkreise-berlin.de/>
030 - 280 61 85
(понеделник - четврток 12:00 - 16:00 часот)



Фламинго е.В. е грасрут организација на активисти од различни области на работа за поддршка на жените бегалци*.

Херманштрасе 99
12051 Берлин

mail@flamingo-berlin.org

LARA

ЛАРА нуди небироградска помош за жени, девојки, транс*, интер* и небинарни лица на возраст над 14 години, кои биле силувани, сексуално злоупотребувани и/или сексуално вознемирувани.

Фугерштрасе 19
10777 Берлин - Шенеберг


Ве молиме јавете се на нашата телефонска телефонска линија на 030 216 88 88 или испратете е-пошта на beratung@lara-berlin.de.
<https://lara-berlin.de/>


Жени



Женски центар фабрика за чоколади

Место за бегалци, мигранти и црни жени, девојки, транс*, интер и небинарни млади и млади возрасни.

 Маријаненштрасе 6
Хинтерхаус, Кројцберг
понеделник, вторник, четврток 13:00 – 16:45
Среда 10:00 – 13:00 часот


 <https://frauenzentrum-schokofabrik.de>
frauenzentrum@schokofabrik.de
030 - 65 48 33 44

Меѓународен женски простор




International Women*s Space (IWS) е феминистичка, антирасистичка политичка групација во Берлин со бегалци, жени мигранти* и жени немигранти*. Ние се бориме против патријархатот и документираме секојдневно насилство, расизам, сексизам и секаков вид дискриминација.


 Manteuffelstr. 63,
10999 година

 +49 1520 1721 275
iwspace@iwspace.de
<https://iwspace.de>


Жени во егзил

платформа за жени бегалци. Нехуманите услови за живот на жените бегалки ги изнесуваме во јавноста и развиваме стратегии за политички промени.

 <https://women-in-exile.net/>
0331 24348233
info@women-in-exile.net

 Херманштрасе 22
12049 Берлин-Нојколн

Правна клиника за бегалци - женско советување
Секој четврток во канцелариите на жени во егзил

 flamingo@rlc-berlin.org
<https://rlc-berlin.org/beratung>




34


Правен совет

Закон за азил и миграција (2/2)

Правна клиника за бегалци Берлин - Правни совети за бегалците е.В.


Азил и престој. Специјализираните понуди за советување вклучуваат обединување на семејството, ЛГБТКИА*- и права на жените


 Кројцберг / Нојколн
Шонфелд / Свадба
Мариенфелде /
онлајн

 <https://rlc-berlin.org/beratung>
Изберете тим за советување
за контакт и адреса

ББЗ-Центар за советување и поддршка за млади бегалци и мигранти е.В.


Советување за прашања за азил и престој, прашања за училиште и стажирање, обединување на семејството, младинска поддршка и психолошко советување


 Turmstr. 72, 10551 Моабит
(понеделник 23 - 17 часот,
вторник - четврток со закажување 10 - 16
часот

 030 666 40720
030 66640721
01517 1618235
mail@wegebbz.de
<https://bbzberlin.de>

Моабит помага на е.В.

Советување за азил, поддршка со писма, формулари за апликација итн. и дистрибуција на облека.

 Turmstraße 21/Haus R, 10559 Moabit
понеделник - петок 11:00 - 16:00
часот

 030 35057538
info@moabit-hilft.com
<https://moabit-hilft.com>

15

Правен совет

Права на закупци и работници



Берлинско здружение за изнајмување:
Најголемата унија за изнајмување во Германија.
Членството ви овозможува пристап до бесплатно
правно советување и правно застапување.

<https://www.berliner-mieterverein.de/wir-ueber-uns/beratungszentren.htm>



ФАУ е здружение на независни, демократски униии од грасрут кои нудат правни совети

<https://berlin.fau.org/en/consultation/>



OFFICINA PRECARIA BERLIN - совет на шпански
<https://oficinaprecariaberlin.org/>



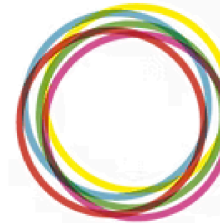
Kreisverband
Berlin-Mitte e. V.

AWO зредина
Советување во многу области
<https://awo-mitte.de/>

16

Малолетници

18




Bus of Resources

Автобус на ресурси

подршка за бегалци кои живеат во заедничко сместување или установа за социјална помош за млади (само со закажување)

- Општи совети за домување
- Стекнување станови и сместување домови главно за бегалци чија „благосостојба на младите“ завршува


 interkular gGmbH Lichtenrader
Str. 12 12049 Берлин



charlene.lynch@interkular
0176 6171 1003
030 5483 7646

GANGWAY E.V.

Улична социјална работа со млади и возрасни во Берлин.
<https://gangway.de>

 Schumannstr. 5
10117 Берлин



030-283023-0
info@gangway.de

OFF-ROAD-KIDS совети за млади

Консултации за барање станови за сите помлади од 27 години и се изложени на ризик да останат бездомници или да живеат на улица

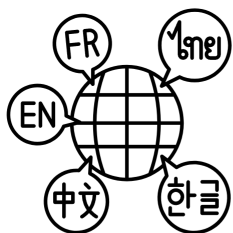


Streetwork-Station,
Bartningallee 18, 10557
(во станицата Белви)



030 2463 8633
berlin@offroadkids.de

33



Јазични часови и образование



Netzwerk „Deutschkurse für alle!“

Netzwerk für kostenlose Deutschkurse für Geflüchtete in Berlin

Курс по германски јазик: Мрежа на курсеви по германски јазик за секого курсеви за бегалци и мигранти. Курсевите се бесплатни или многу достапни и се одржуваат на многу локации во Берлин.
<https://www.netzwerk-deutschkurse-fuer-alle.de/deutschkurse/>



Азилотек Берлин

Asylotheke, кратенка од Asylbewerberheimbibliothek, е наменет да биде место за состаноци за настава по јазик и трансфер на знаење со цел културна и социјална размена меѓу возрасните и децата.



Берлин-Вајсензе

Rennbahnstr. 87/88, 13086 Берлин
понеделник, среда и петок 18-20
часот



„Библиотека на татковините“ на
Ulme 35 Ulmenallee 35, 14050
Берлин Среда 18-20, сабота 16-19
часот



berlin@asylotheke.de
asylothekeberlin.wordpress.com

Правен совет

Кривично право и долг

Правен совет RefRat HU

<http://www.refrat.de/beratung.recht.html>



Ziegelstraße 4 10117
Mitte



030 2093-46662
refrat@refrat.hu-berlin.de



Општествено определена акција

<https://www.sbh-berlin.de/>



Siemensstr. 1 10551
Штеглиц-Зелендорф



030 86 47 13 – 0
info@sbh-berlin.de

Консултации за казнени налози во ФУ

<https://www.strafbefehlsberatung.de/>



понеделник 15:00 - 18:00
четврток 15:00 - 18:00 часот



Köpenicker Straße 175, 10997
Кројцберг



(030) 4036 579 30
info@strafbefehlsberatung.de

CoLab во Горли

бесплатен (прв) правен совет во кривичното и миграциското право среда
15 – 18 часот.

<https://gangway.de/teams/colab-goerli/>



Герлицер Штрасе 1-3 во
Герлицер Парк 10997
Кројцберг



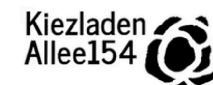
По можност со регистрација
0176 45852574
0176 15283032
colab-wrangel@gangway.de

Правен совет Kiezladen Sonnenallee

секој прв вторник во месецот, 18:00-19:00 часот



Sonnenallee 154 12059
Neukölln



Küfa / кујна за сите

Küfa (куфа) (кратенка од „Küche Für Alle“, познато и како VoKü) значи топол оброк за малку или без пари, на македонски познат како народна кујна. Често, храната се служи за цена за донација.

Понудите за Küfa ќе ги најдете на <https://stressfaktor.squat.net> доколку кликнете на „Fressfaktor“.

За редовни донации на остатоци од храна од продавници и ресторани, можете да се регистрирате на Foodsharing: <https://foodsharing.de>

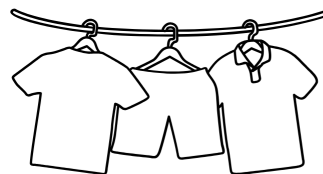
РАБОТАТА ВО ТЕК НА МАПИРАЊЕ НА РЕДОВНИ КУФАС
БЕРЛИН ШИРОК КОНТАКТИРАЈТЕ НЕ АКО ЗНАЕТЕ РЕДОВНИ
ПОНУДИ lifewithoutcamps@protonmail.com

- * **Kiezladen:** Sonnenallee 154, 12059 Berlin first Saturday of the month and 1st, 2nd and 4th Thursday of the month (vegan), from 6pm. (if you want to help with cooking, come by from 3pm on)
- * **KiezKantine:** Soli kitchen in the Prinzessinnengärten (Moritzplatz) every Tuesday, from 6pm
- * **Autonome Küchenbande:** Alexanderplatz, under the Fernsehturm direction Dirkenstrasse every Monday, from 6pm
- * **"Dienstags in der Linie":** Linienstrasse 206 every Tuesday, from 7pm

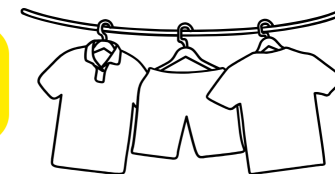


Brandenburg

18



Облека



Берлин-помага

Вторник и четврток 10 - 14 часот
Среда 16 - 20 часот

Ригаер ул. 78, 10247
Фридрихшајн



Хелерсдорфер Шенке

петок 4-19 часот

Вурценер ул. 6 12627
Хелерсдорф



Плакар за облека

Работни денови 8 - 14 часот
За бегалци 8 - 9:30 часот
(влез Seydlitzstraße 20)

S+U Берлин Централна
станица Лертер 68, 10557



kleiderkammer@berliner-stadtmission.de
030 69033518

„Одделување на стан“

Ликвидаторите на станови продаваат многу евтини предмети за домаќинството.
Нема онлајн адреса, пребарувајте по улиците во вашето соседство

31

Здравје - Зависност

Медицински центри специјализирани за зависности

Fixpunkt
e.V.

Fixpunkt e.V.
Олауер Штрассе 22,
10999 Кројцберг



Тел.+49 30 / 616 755
881 Факс +49 30 / 694
41 11
verein@fixpunkt.org

Интегрирано советување за зависности Лихтенберг

Работно време пон., среда, чет. 09:00-15:00 в. 14:00-18:00 часот Ве
молиме закажете термин по телефон или е-пошта.

Отворено работно време:

пон., чет. 14:00 часот – 15:00 часот. можете да присуствувате на
првичните консултации на лице место без претходен закажување.

вт. 14:00 часот – 15:00 часот можна е и првична телефонска консултација
на 0162 2806063 без претходен термин.



030 5568040
suchtberatung-lichtenberg@gwb.stiftung-spi.de
www.stiftung-spi.de

Möllendorffstraße 59
(страничниот влез на City-Point-Center, без бариери)
10367 Лихтенберг

Храна

Кафе Восток

дистрибуција на ладна храна

Петок во 18 часот Weitlingstraße 97,

10317 Lichtenberg

Луѓето им помагаат на луѓето е.В.

*кеси со ладна храна за 2,50 ВНИМАНИЕ: Достапно само со
доказ за потреба*

030 35123910

• од понеделник до сабота
од 11 до 14 часот Wollankstraße
58-60, 13359 Gesundbrunnen

• четврток
од 15 часот Blumenberger
Damm 12-14, 12683
Биздорф

• од понеделник до петок
од 10:00 до 16:00 часот Grüntaler
Straße 13, 13357 Gesundbrunnen

• сабота
од 10:00 до 14:00 часот
Grüntaler Straße 13, 13357
Gesundbrunnen

• од понеделник до петок
од 10:00 до 16:00 часот
Grevesmühlener Str.20, 13059 Neu-
Hohenschönhausen.


• сабота
од 11:00 до 14:00 студентите
дистрибуција Wollankstraße
58-60, 13359 Gesundbrunnen

Засолниште


Тешко е да се најде соба/стан за изнајмување во Берлинскиот Ринг. Советите за социјални станови (sozialamt) постојат во секоја област на Берлин, но честопати не можат да распределат ако привремените сместувања се полни. Подолу се дадени неколку краткорочни алтернативни засолништа, како дополние на оние веќе споменати во поглавјето за итни случаи.

Шлафплацорга

Колективно организирање привремен кауч, кревет или соба за илегализирани и бездомници

 Oranienstr 159, 10969 Kreuzberg
понеделник и среда 18:00 - 20:00
петок 17:00 - 19:00 часот



 Тел.: +49 1521 4699071
sleepingplaceorga@systemli.org

20

Ментално здравје


Медицински центри специјализирани за ментално здравје

Центар за преживување

Фокусирајте се на третман на физичка и ментална болка за луѓе кои доживеале тортурa и насилство. Холистички концепт на терапија, Стручни мислења и препораки

Часови за повици за барања за закажување:
понеделник 12:00 - 14:00
среда 11:00 - 13:00 часот


 Turmstr. 21, 10559


 030 303 906 69
info@ueberleben.org



Ксенион

Заштита на бегалците, професионална психотерапевтска помош, социјално советување и поддршка.


 030 880 66 73 22
(понеделник-четврток, 10-12)
info@xenion.org


 Paulsenstr. 55-56,
12163 Берлин-Штеглиц

<https://www.xenion.org/>

Здравствен дом за бегалци

Закажување во понеделник и вторник од 12 до 14 часот или на телефон или е-пошта

 Wildenowstrasse 38, Steglitz

 00493085960070
info@gzf-berlin.org
www.gzf-berlin.org

29

Здравје

Медицински центри за лица без здравствено осигурување


open-med Lichtenberg - Doctors of the World e.V.

Општи медицински консултации од лекари волонтери Услугата е анонимна, бесплатна и отворена за секого

Гинекологија

понеделник 11:00 - 15:00

среда 14:00 - 18:00 часот

 Irenenstr. 20, 10317



030 206 06 96 004
0176 15 28 88 20 open.med-berlin@aerztewelt.org

open-med Steglitz-Zehlendorf - Медицината му помага на е.В.


Медицинска грижа за лица без здравствено осигурување

Психијатриски, психотерапевтски, ортопедски и дерматолошки

Второ: 16:00 - 18:00

четврток: 13:00 - 18:00 часот

*Само за деца со закажување)

 Teltower Damm 8a, 14169
година




+49 176 6315 2094
info@medizin-hilft.org

Службата за помош на Малтезер е.В. / Malteser во Берлин

Општа консултација вторник и петок со закажување

Гинекологија, Дерматологија, Стоматолошка, Ортопедска

 Aachener Straße 12, 10713



030 82 72 21 02
mmm.berlin@malteser.org



Домување



ШИРОК БЕРЛИН (1/2)

WG Company

<https://wgcompany.de/>



Самоорганизирана мрежа за пребарување за акции (WG) во Берлин

Синдикати за домување

<https://berlin-brandenburg-syndikat.org/>

Мрежа за проекти за куќи за поддршка на самоорганизирани, самофинансирани куќи, поврзани со....

Животен простор за секого

<https://www.wohnraum-fuer-alle.org/>



Домување задруги

Во Берлин има многу станбени кооперативи. Корисно е да се пријавите лично, тие имаат листи на чекање за нови членови да аплицираат за станови.

reflect! | assoziation für politische bildung und gesellschaftsforschung

одрази ја мејлинг листата

<https://www.reflect-online.org/>

мејлинг листа со општи објави за солидарност во Берлин

Домување

ШИРОК БЕРЛИН (2/2)

Заедничко живеење Добредојдовте aka Solid-Base

организирање колективно сместување ширум Германија.

Координирајте ги давателите на домување и бегалците заедно за заеднички куќи („WG / Wohngemeinschaft“)

Утрехтер ул. 48, 13347 Берлин (Свадба)  030 52666130
hallo@zusammenleben-willkommen.de

Јадан Биад Рака под рака

Волонтерска поддршка со наоѓање сместување

Кранзер ул. 6, 14199 Берлин (Шарлотенбург-Вилмерсдорф)  0173 160 3168
030 2332 1961 72

Мрежа за наоѓање сместување/Xenion e.V.

поддршка за особено ранливи лица (само со закажување)

- Барање стан или соба во заеднички стан
- Помош при аплицирање за потребните документи за домување
- Поддршка во случаи на измама итн.
- Поддршка со проблеми во постоечките станари

Дуденштрасе 78 10965 Берлин (Штеглиц-Зелендорф)  030 8806673-87
wohnen@xenion.org

Автобус на ресурси

поддршка за бегалци кои живеат во заедничко сместување или установа за социјална помош за млади (само со закажување)

- Општи совети за домување
- Стекнување станови и сместување домови главно за бегалци чија „благосостојба на младите“ завршува

interkular gGmbH Lichtenrader Str. 12 12049 Берлин  charlene.lynch@interkular
0176 6171 1003
030 5483 7646

22


Здравје


Без здравствено осигурување Референтни центри

Меди канцеларија Берлин

Ги поддржуваме мигрантите без здравствено осигурување кои не можеа да добијат помош во Clearingstelle of the Stadtmission. Во работно време и телефонски закажуваме термини со лекари и терапевти кои ќе ве лекуваат анонимно и бесплатно.

Посетете и јавете се:
понеделник 15:30 - 18:00
во итни случаи преку е-пошта

 030 946746
info@medibuero.de



 Gneisenaustraße 2a, 10961 година

Тешко да се најде!
Во дворот Мерингхоф,
скачила 3, 2-ри кат

Клириншка за оние без здравствено осигурување

Организираме лекарски прегледи и покриваме трошоци (Доверливо, не е потребно да се наведе точното име)
Услови: жител во Берлин, во Германија најмалку 6 месеци, нема подготвеност да ја напушти земјата, нема друго осигурување во случај на болест и не финансиски средства за плаќање на трошоците.

- Понеделник: 10:00 – 12:30 часот
- Среда: 13:00 – 16:30 часот
- Четврток: 10:00 – 12:30 часот

 Zinzendorfstraße 18, 10555  030 690335972 <https://www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle>

27

Домување

MITTE

Станбен мост

Обука за барање стан за луѓе со бегалски статус, anmeldung во Mitte, без постојано сместување, за социјални бенефиции четврток 3 - 17:00 часот. (германски, англиски)

+ фарси секоја 1-ва недела од месецот,
+ арапски: секоја 2-ра недела во месецот

📍 Waldstraße 7, 10551 Берлин (Moabit)

📞 0162 957 8540
0176 4661 4414
wohnbruecke@pim-berlin.de

СТЕГЛИЦ-ЗЕХЛЕНДОРФ

Мрежа за наоѓање сместување/Xenion e.V.

помош при наоѓање домување, помош во случај на измама, помош при проблеми со сопствениците (само со закажување)

📍 Дуденштрасе 78, 10965
година

📞 030 - 8806673-87
01520 - 3038021
wohnen@xenion.org
www.xenion.org/wohnen

Го поздравуваме сојузот за бегалците

помогне да се најде домување, одење на прегледи, договори и многу повеќе.

📍 Дипелштрасе 36
12163 Берлин

📞 www.wikobuesz.berlin
info@wikobuesz.berlin
0176 77 68 85 16

СПАНДАУ

Пристигнување во Шпандау - ГИЗ

Понеделник до четврток од 8:30 до 16:30 часот.

Помош при наоѓање, аплицирање, трошоци за стан или договор за изнајмување

Германски, фарси, арапски, англиски, руски, бугарски, полски (со превод на други јазици доколку е потребно)

📍 Reformationsplatz 2, 13597
Берлин (само со закажување)

📞 030 513 0 100 80
gud@giz.berlin

26

Домување

ЛИХТЕНБЕРГ

Каритас - БЕНН Вартенберг

Помогнете за наоѓање домување, помош со договори итн.
понеделник 9-11 часот

📍 Шверинер прстен 27, 13059 Берлин

📞 030 20620988
+49 171 2117780
benn.wartenberg@sozdia.de
www.benn-wartenberg.de

Каритас - БЕНН Фенпфол

Помогнете за наоѓање домување, помош со договори итн.
На германски, персиски, курдски и арапски среда од 13 до 17 часот

📍 Otto-Marquardtstrasse 6, 10369, Берлин

📞 0172 8759 490
s.ali@caritas-berlin.de

ФРИДРИХШЕЈН-КРОЈЗБЕРГ

Извидување на станови

консултации и поддршка во процесот на аплицирање за стан
(потребен е термин)

📍 Urbanstr. 21 · 10961
Берлин

📞 WhatsApp или е-пошта
0176 467 678 85
d.rodriguez@nhu-ev.org
0155 606 245 46
l.lack@nhu-ev.org

Мрежа Билгисарај

Проверете ја нивната веб-страница
за водич за мрежи без куќи



📞 bilgisaray@mail36.net
www.bilgisaray.org
<https://www.rundumkotti.de/akteur-innen-im-kiez/initiativen/bilgisaray/>

23

Домување

МАРЗАН-ХЕЛЕРСДОРФ

Совети за домување за луѓе со бегалско и миграциско искуство

Понеделник 13:00 - 16:00 часот, среда 9:00 - 13:00 часот



Börnestrasse 12, 13086 Берлин



030. 303 440 52

wohnraumberatung@wib-verbund.de

ПАНКОВ

Панков му помага на е.В.

поддршка за наоѓање дом

wohnen@pankow-hilft.de



Совети за домување на Здружението WIB за луѓе со искуство со бегалци и миграција



Börnestrasse 12, 13086 Берлин



030. 303 440 52

030. 303 440 53

wohnraumberatung@wib-verbund.de

ТРЕПТОУ-КОПЕНИК

Интеракција

Дали имате искуство со миграција и бегалци? Дали живеете во Трептов-Көpenick и барате стан или имате проблеми со вашиот закуп? Ве молиме контактирајте не за закажување:



interaxion@offensiv91.de

(0157) 73151386

(исто така можно преку WhatsApp, Телеграма и сигнал)

24

Домување

РАЈНИКЕНДОРФ

Хоризонт

помогнете како да најдете стан, кои документи ви се потребни, како да се пријавите

понеделник и четврток: 14:00 - 17:00

часот вторник (само закажување) 10:00 - 12:00

петок (само закажување) 14:00 - 16:00

Оставете порака со вашето име и телефонски број за да ви се јавиме за да договориме
www.horizonte.biz



Tornower Weg 6, 13439 Берлин



wohnraumberatung@horizonte.biz

НЕУКОЛЛН

Домување совети Neukölln

Совети и работилници за наоѓање сместување

Понеделник - четврток 10-12, 15-18

петок 14-17 часот



Хертастрасе 18, 12051
Берлин



A3, Дари/Фарси, EN, DE, RU, TR
0176 27738579
AR, EN, DE
0160 97369255

Пребарување на стан А.Г



Проверете ја нивната веб-страница за водич за пребарување на станови

www.buendnis-neukoelln.de/
aktivitaeten/wohnungssuche/



wohnungssuche@buendnis-neukoelln.de

25